



St Petersburg  
University

## SIMULTANEOUS TRANSLATION (GERMAN)

Level of education:	<b>Master programme</b>
Type of instruction:	<b>Full-time</b>
Duration:	<b>2 years</b>
Language of instruction:	<b>German</b>



### THE AIM OF THE PROGRAMME

The aim of the programme is to train conference interpreters for the German-Russian language pair with German as the first foreign language, providing all the fundamental skills required for a successful start in this profession. The curriculum covers all types of interpreting, including consecutive, community, bilateral, audiovisual translation and chuchotage, mostly focusing on the simultaneous interpreting. The students are also specifically trained in dealing with some of the most frequent subject areas like culture, engineering or law, increasing their competitiveness in the market.

Graduates of this programme can build on the acquired skillset, global and local knowledge to jumpstart their careers in enabling Russian-German cooperation and contacts: potential job opportunities include working in German, Austrian and Swiss-owned businesses in Russia and abroad, representative offices of various foreign institutions, freelance translating/interpreting or continuing their studies in postgraduate programmes.

### KEY SKILLS

Graduates of this programme are capable of:

- developing and efficiently using tactics and strategies for interpreting,
- confidently interpreting topics of any complexity in different settings and scenarios,
- tackling and avoiding errors in interpreting,



- successfully working at high-profile events under pressure,
- navigating the translation and interpretation market,
- using **interdisciplinary approaches to solve interpreting problems.**

This course teaches fundamental interpreting skills necessary for different types of conference interpreting, including mnemonic techniques, note-taking, using modern technology to facilitate the interpretation process, as well as practical skills required for both in-house and freelance interpreters to organize day-to-day activities, promote and establish themselves in the market.

## UNIQUENESS OF THE PROGRAMME

In addition to different courses on interpreting, which are given the most attention, the curriculum also includes such uniquely designed courses as:

- Information Search in Interpreting
- Translator in the Present-Day Market: Key Issues in Management
- Modern Political and Cultural Landscape of Russia
- Modern Political and Cultural Landscape of Germany

The programme curriculum also includes elective courses that introduce students to various subject areas, such as medicine, law, economics, technology, culture and education, or international relations. This helps students acquire relevant terminology and train in interpreting, including simultaneous interpreting, of respective texts or events.

As of now, this is the only master's translation programme in Russia aimed at training simultaneous interpreters with German as the first foreign language. Courses on the programme are taught in German and exclusively by practicing interpreters who not only have vast experience in interpreting, but also deal with the theory and practice of teaching translation and interpreting and design unique training methods. Students also enjoy academic mobility through Russian and foreign partner institutions of the programme.

## CONTACT US

### International Admissions Office

Location: 13B Universitetskaya Emb., St Petersburg, 199034, Russia

Working hours: Monday – Friday, from 10 AM to 6 PM

Phone: 007 812 3636633

admission@spbu.ru



## PROGRAMME OVERVIEW

